



University Platform for Research on Islam in Europe and Lebanon
Lyon Catholic University, pluriel@univ-catholyon.fr

Lyon, le lundi 9 mars 2020

Report du Congrès « Islam et altérité »

Les mesures de prévention du risque de propagation du Coronavirus prises par les autorités libanaises nous obligent à **reporter le Congrès de Pluriel qui devait se dérouler du 14 au 17 avril 2020 à Beyrouth.**

A ce jour, ces mesures comprennent :

- L'interdiction d'entrée sur le territoire pour toute personne en provenance de Chine, Corée du sud, Japon, d'Iran et d'Italie à l'exception des ressortissants libanais et des ressortissants étrangers résidant au Liban.
- La fermeture des écoles et universités du pays, repoussée à ce jour au 15 mars. L'Université Saint Joseph qui accueille les conférences a suspendu ses activités jusqu'à nouvel ordre.
- L'interdiction d'organiser des événements d'envergure internationale.

Le Congrès sera reporté à une date ultérieure à Beyrouth. Les dates envisagées sont du 27 au 30 octobre 2020 ou du 13 au 16 avril 2021. La date retenue sera communiquée le plus rapidement possible.

Postponement of the Congress « Islam and Otherness »

The measures to prevent the risk of the spread of Coronavirus taken by the Lebanese authorities oblige us to **postpone the Congress which was to take place from April 14 to 17, 2020 in Beirut.**

To date, these measures include:

- The ban on entry to Lebanon for anyone from China, South Korea, Japan, Iran and Italy with the exception of Lebanese nationals and foreign nationals residing in Lebanon.
- The closure of all schools and universities in the country, postponed to March 15. Saint Joseph University, which hosts the conferences, has suspended its activities until further notice.
- The ban on organizing international events.

The Congress will be postponed to a later date in Beirut. The dates envisaged are from October 27th to 30th, 2020 or from April 13th to 16th, 2021. The date selected will be communicated as soon as possible.

تأجيل مؤتمر «الإسلام والغيرية»

إن التدابير لمنع خطر انتشار فيروس كورونا الذي اتخذته السلطات اللبنانية تلزمنا بتأجيل المؤتمر الذي كان من المقرر عقده في الفترة من 14 إلى 17 أبريل 2020 في بيروت.

تشمل هذه التدابير:

- حظر دخول أي شخص من الصين وكوريا الجنوبية واليابان وإيران وإيطاليا إلى لبنان باستثناء المواطنين اللبنانيين والمواطنين الأجانب المقيمين في لبنان.

- إغلاق جميع المدارس والجامعات في البلاد، وتأجيلها إلى 15 مارس.

- جامعة القديس يوسف، التي تستضيف المؤتمرات، ألغت جميع أنشطتها حتى إشعار آخر.

- حظر تنظيم الأحداث الدولية.

سيتم تأجيل المؤتمر إلى موعد لاحق في بيروت. التواريخ المتوخاة هي: من 27 إلى 30 أكتوبر 2020 أو من 13 إلى 16 أبريل 2021.

سيتم الإعلان عن الموعد المحدد في أقرب وقت ممكن.